



**LÍDER EN CALIDAD CERTIFICADA LEADER IN CERTIFIED QUALITY LEADER EN QUALITE CERTIFIEE**

Posemos el Certificado de Registro de Empresa de AENOR que garantiza la calidad del sistema de gestión implantado en nuestra Compañía. Igualmente poseemos la certificación europea IQNet (sistema de gestión de la calidad). Contamos con la gama de producto certificada más amplia de Europa (443 referencias con certificación de producto AENOR y ENEC).

We have AENOR Certification Company that guarantees the quality of the management system implanted in our Company. Also we have the European certification IQNet (management system of quality). We count on the highest registered product range of Europe (443 references with product certification AENOR and ENEC).

Nous possédons le Certificat de Registre d'Entreprise d'AENOR qui garantit la qualité du système de gestion implanté dans notre Société. De même nous possédons la certification européenne IQNet (système de gestion de qualité). Nous comptons sur la gamme de produits la plus ample d'Europe (443 références avec certification de produit AENOR et ENEC).

**LÍDER EN TECNOLOGÍA LEADER IN TECHNOLOGY LEADER EN TECHNOLOGIE**

Somos la primera empresa de iluminación de emergencia con el diseño, fabricación y certificación en España, Francia y resto de Europa del sistema autotestable (ZD).

We are the first company of emergency lighting with the design, manufacture and certification in Spain, France and rest of Europe of the self-testing system (ZD).

Nous sommes la première entreprise d'éclairage de sécurité avec le design, la fabrication et la certification en Espagne, en France et dans le reste de l'Europe du système auto testable (ZD).

**LÍDER EN DISEÑO LEADER IN DESIGN LEADER EN DESIGN**

Hemos desarrollado una completa gama de iluminación de emergencia decorativa. La denominamos ARKITEKTURAL y conjuga la tecnología más avanzada con el diseño más exclusivo.

We have developed a complete range of decorative emergency lighting, named ARKITEKTURAL that mixes the most advanced technology with exclusive design.

Nous avons développé une gamme complète d'éclairage de sécurité décoratif. La dénomination ARKITEKTURAL conjugue la technologie la plus avancée avec le design le plus exclusif.

**LÍDER EN INNOVACIÓN LEADER IN INNOVATION LEADER EN INNOVATION**

Diseñamos y patentamos sistemas y desarrollos que aportan un valor añadido a nuestros productos y servicios:

- sistema de montaje rápido (en menos de 35 seg.)
- sistema de señalización difusa regulable de 1 a 5 lm
- sistema que proporciona una difusión luminosa y da la posibilidad de concentrar horizontal o verticalmente el flujo luminoso
- sistemas testables y autotestables
- software de cálculo fotométrico con visualización 3D, etc

We design and patent systems and developments that contribute to give an added value to our products and services:

- easy and quick installation system (in less than 35 seg.)
- technical signalling system by bifocal luminous bar
- technical signalling systems that diffuse signalling illumination through a fluorescent tube
- testing and self testing systems.
- calculation software for emergency lighting projects (including 3D visualization), etc.

Nous dessinons et brevetons des développements qui apportent une valeur ajoutée à nos produits et services:

- système de montage rapide (en moins de 35 s)
- système de signalisation diffuse réglable de 1 à 5 lm.
- système qui fournit une diffusion lumineuse et donne la possibilité de concentrer le flux lumineux verticalement ou horizontalement
- systèmes testables y auto testables
- software de calcul photométriques avec visualisation 3D, etc...

AENOR: ER-0359/1996	IQNet: ES-0359/1996	ENEC: ENEC/000044
---------------------	---------------------	-------------------



www.zemper.com

ELECTROZEMPER S.A. Parque Industrial Avanzado - Avda. de la Ciencia s/n - 13005 Ciudad Real -España  
Tel.: +34 902 11 11 97 Fax: +34 902 22 22 97 E-mail: info@zemper.com

F03-ES-1-1

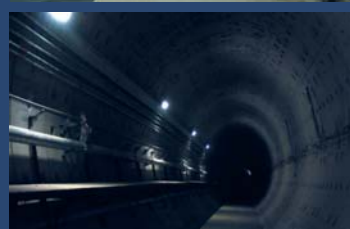


Nuestra sede central y fábrica están asentadas sobre una superficie de 10.500 m<sup>2</sup>, ubicada en el Parque Industrial Avanzado de Ciudad Real, enclave estratégico por sus comunicaciones y por ser un espacio industrial para empresas con un alto componente innovador y tecnológico. Nuestras instalaciones cuentan con los más modernos sistemas técnicos y productivos que garantizan la máxima calidad de nuestros productos y contribuyen a dar una más rápida respuesta a sus necesidades.

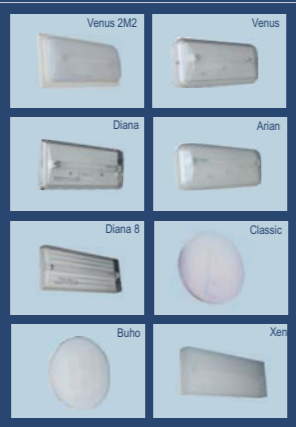
Our central facility and factory are based on 10.500 mm<sup>2</sup> surface, located in the Industrial Park in Ciudad Real, strategic point due to their communications. It is an industrial space for companies with a high innovating and technological component. Our facilities are equipped with the most modern technical and productive systems that guarantee the high quality of our products and contribute to give a faster answer to your needs.

Notre siège et notre usine sont implantés sur une surface de 10.500 mm<sup>2</sup>, située dans le Parc Industriel de Ciudad Real, enclave stratégique de par ses facilités de communication et son espace industriel destiné aux entreprises dotés d'un fort composant innovateur et technologique. Nos installations sont équipées des moyens techniques et productifs les plus modernes, garantissant ainsi la grande qualité de nos produits et offrant une réponse plus rapide à vos besoins.

Iluminación de Emergencia  
Emergency Lighting  
Éclairage de Sécurité **2009**



Interior / Indoor lighting / Blocs d'intérieurs



Downlights y Arkitectural



Señalización / Safety Signs / Signalisation



Estancas / Weatherproof luminaires / Blocs étanches



Sistemas de Balizamiento / Pathlighting / Balisage d'escaliers



Kits



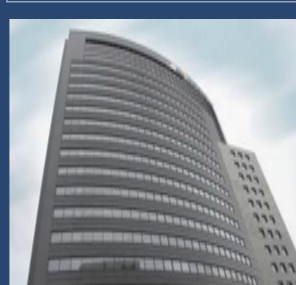
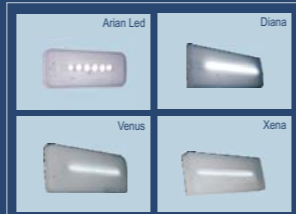
Balizados en metal / Balizados en metal / Balizados en metal



Proyectores / Twin lights / Blocs à phares



Leds / Leds / Leds luminaires



Todas las luminarias ZEMPER se pueden fabricar en 3 sistemas de test. All the ZEMPER luminaires can be produced in 3 test systems. Tous les luminaires ZEMPER peuvent être fabriqués selon 3 systèmes de test.

ZC Standards

Características / Characteristics / Caractéristiques:

- Indicador de carga correcta de batería mediante led.
- Señalización (según modelos) mediante led alto brillo.
- Carga de batería protegida contra sobre intensidades.
- Carga de batería en 18 horas para obtener la autonomía nominal de la luminaria.
- Entrada de telemando permite las siguientes funciones:
  - Realización de test visual de pruebas de lámparas de emergencia en presencia de red.
  - Puesta en reposo a distancia mediante telemando, en ausencia de red.
  - Puesta en estado de emergencia a distancia mediante telemando, en ausencia de red.

- Quick charge indicator by LED.
- Signalling by high brightness led (depending on the model).
- Battery charge protected against overloads.
- Battery charge in 18 hours to obtain the nominal duration of the luminaires.
- Remote control entry with the following characteristics:
  - Possibility of visual test of emergency lamps with mains supply.
  - Possibility to pass to rest mode with remote control, without mains supply.
  - Possibility to pass to emergency mode with remote control, without mains supply.

- Indicateur de charge de la batterie par LEDs.
- Signalisation (selon les modèles) par leds de haute luminosité.
- Charge de la batterie protégée contre les surintensités.
- Charge de la batterie en 18 heures pour atteindre l'autonomie nominale de l'appareil.
- Entrée de télécommande. Cette entrée de télécommande possède les caractéristiques suivantes:
  - Permet d'effectuer un test visuel de lampe de secours en présence de secteur.
  - Permet la mise au repos à distance par télécommande, en absence de secteur.
  - Permet la mise en mode secours à distance par télécommande, en absence de secteur.

ZX Autotest/ Self-Test / Autotest

Características / Characteristics / Caractéristiques:

- Sistema (según modelos) mediante led alto brillo.
- Carga de batería protegida contra sobre intensidades.
- Carga inteligente de batería que permite la carga de la misma en 12 horas para obtener la autonomía nominal de la luminaria.
- Realización de test periódicos de lámparas de emergencia (cada 7 días) y de estado de batería/autonomía (cada 10 semanas).
- Realización de test permanentes de fuentes de luz permanentes (señalización), de correcta carga de baterías y presencia de la misma.
- Indicaciones de estado de la luminaria mediante dos leds.
- Entrada de telemando como en sistema ZC.

- Signalling by high brightness led (depending on the model).
- Battery charge protected against overloads.
- Intelligent charge system of the battery that allows to reach the nominal duration of the luminaire in 12 hours.
- Periodic tests of the emergency lamps (every 7 days) and of the nominal duration (every 10 weeks).
- Permanent tests of signalling lamps, correct charge and presence of the battery.
- Indication of luminaire state by two LEDs.
- Remote control entry as ZC system ZC.

- Signalisation (selon les modèles) par Leds de haute luminosité.
- Charge de la batterie protégée contre les surintensités.
- Charge intelligente de la batterie qui permet que celle-ci se recharge en 12 heures pour atteindre l'autonomie nominale de l'appareil.
- Réalisation de tests périodiques de lampes de secours (tous les 7 jours) et d'autonomie/batterie (toutes les 10 semaines).
- Réalisation de tests continus de sources lumineuses permanentes (signalisation), de charge correcte de la batterie et présence de celle-ci.
- Indication de l'état de l'appareil par deux leds.
- Entrée de télécommande comme pour le système ZC.

ZD Autotest Centralizado / Centralised Self-Testing / Autotestable Centralisé

Características / Characteristics / Caractéristiques:

- En caso de conectarse a una central de gestión TMC-707 (a través de la entrada de telemando).
  - La central TMC-707 gestiona los tests periódicos de las luminarias conectadas a ella.
  - La central dispone de teclado y display informativo para la gestión de las luminarias.
  - La central informa del estado de las luminarias.
  - Esta central puede gobernar hasta un total de 1024 luminarias divididas en 4 zonas.
  - La conexión de la central de control con las luminarias se realiza a través de dos hilos.
- En caso de conectarse a una central de gestión TPC-609 (a través de la entrada de telemando).
  - Esta central se conecta a un PC mediante el puerto serie del mismo, gestionando los test periódicos de las luminarias, visualizando el estado y pudiendo gobernar hasta 1536 divisas en 6 zonas.
  - Un PC puede controlar hasta 32 centrales (un total de 49.152 luminarias).
- Entrada de telemando:
  - Conexión a una central de Control (TMC-707, TPC-609)
  - Encendido y apagado de las lámparas de emergencia en presencia de red.
  - Puesta en reposo a distancia mediante telemando, en ausencia de red.
  - Puesta en estado de emergencia a distancia mediante telemando, en ausencia de red.

- In case of being connected to a control unit TMC 707 (through remote control entry):
  - The TMC 707 manages the periodic tests of the luminaires connected to it.
  - The TMC 707 has a keyboard and digital screen to manage the installation.
  - The control unit informs about the state of the luminaires.
  - This control unit can manage up to 1024 luminaires, distributed in four areas.
  - Connection between the control unit and the luminaires by means of two-wire cable.
- In case of being connected to a control unit TPC 609 (through remote control entry):
  - This control unit is connected to a PC through its serial port. This control unit can manage up to 1536 luminaires, distributed in six areas.
  - A PC can manage up to 32 control units (49.152 Luminaires).
- Remote control entry with the following characteristics:
  - It enables to connect the luminaires to the controls unit (TMC 707 or TPC 609)
  - It enables to switch on/off the emergency luminaires with mains supply.
  - It enables to pass to rest mode with remote control, without mains supply.
  - It enables to pass to emergency mode by means of remote control, without mains supply.

- Dans le cas où l'appareil serait connecté à une centrale de gestion TMC-707 (par l'entrée de télécommande)
  - La centrale TMC-707 gère les tests périodiques d'unités lumineuses qui y sont connectés.
  - La centrale dispose d'un clavier et d'un écran informatif pour la gestion des appareils.
  - La centrale informe de l'état des appareils.
  - Cette centrale peut contrôler jusqu'à 1024 appareils, répartis en quatre zones.
  - La connexion de la centrale de contrôle aux appareils se fait avec un câble bifilaire.
- Dans le cas où l'appareil serait connecté à une centrale de gestion TPC-609 (par l'entrée de télécommande)
  - Cette centrale se connecte à un PC grâce au port série de celui-ci.
  - Cette centrale peut contrôler jusqu'à 1536 appareils, répartis en 6 zones.
  - Un PC peut contrôler jusqu'à 32 centrales (soit un total de 49152 appareils).
- Entrée de télécommande possédant les caractéristiques suivantes:
  - Permet de connecter une centrale de contrôle (TMC-707, TPC-609)
  - Permet d'allumer ou d'éteindre des blocs de secours en présence secteur.
  - Permet la mise au repos à distance des blocs de secours grâce à la télécommande, en absence de secteur.
  - Permet la mise en mode secours à distance grâce à la télécommande, en absence de secteur.

